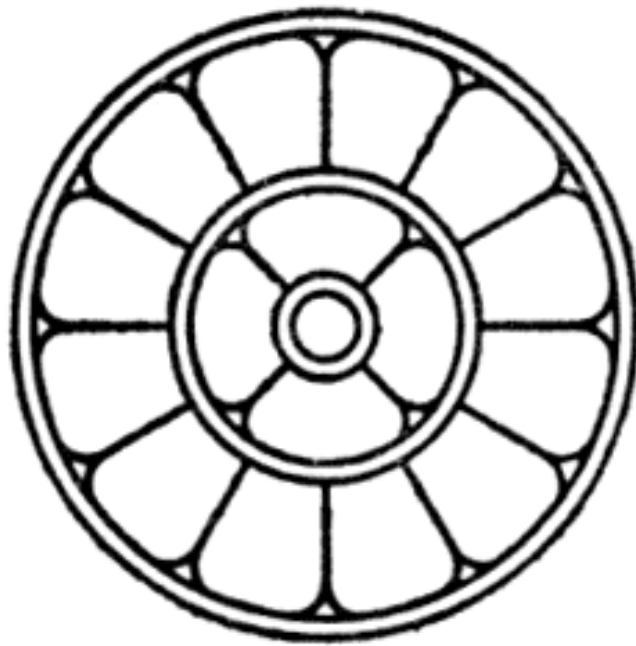
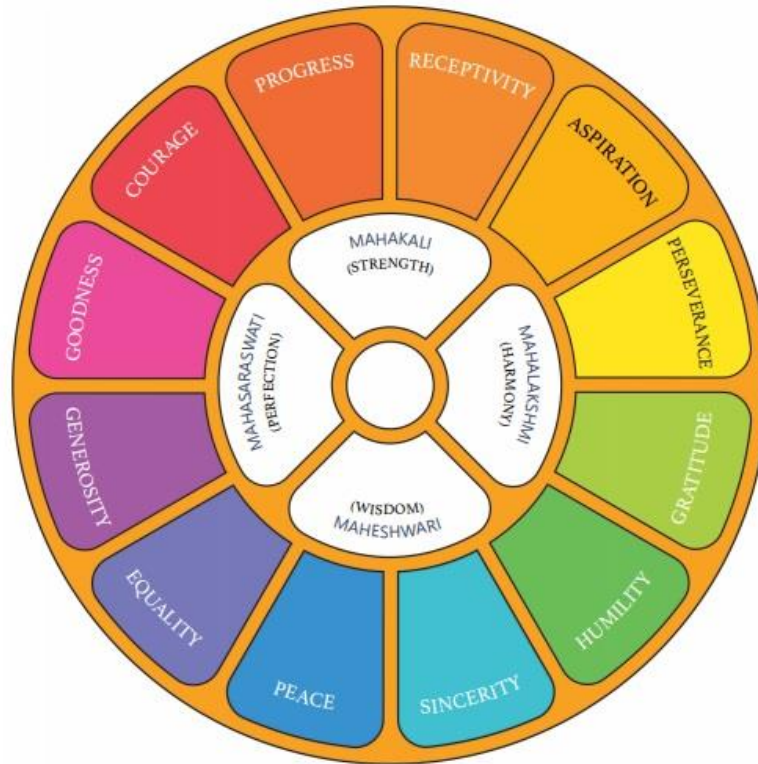


# The Mother's Symbol and Her Powers



母亲的标识与力量



## The Mother's Symbol

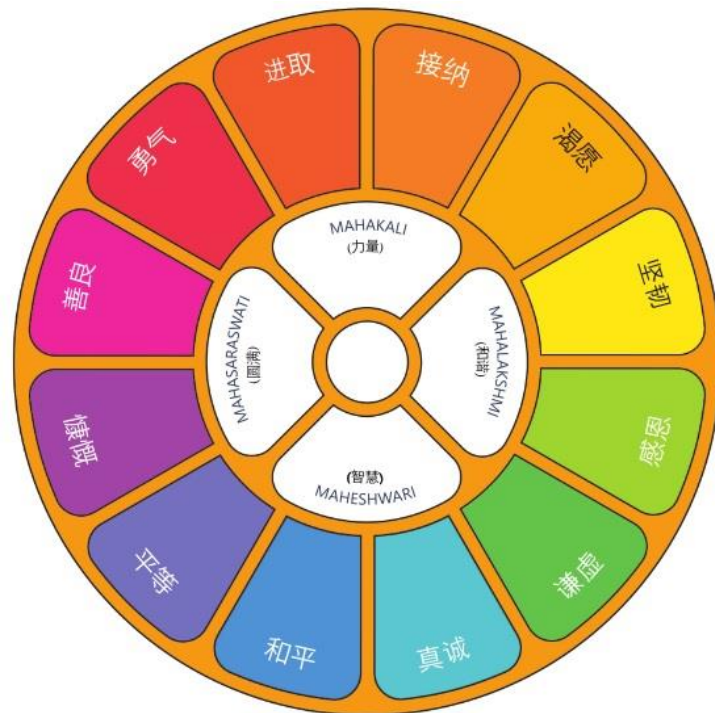
*The central circle represents the Divine Consciousness.*

*The four petals represent the four powers of the Mother.*

*The twelve petals represent the twelve powers of the Mother manifested for Her work.*

The central circle represents the Divine Consciousness  
 The four petals represent the four powers of the Mother.  
 The Twelve outer petals represent the twelve powers of the Mother manifested for Her work: the first eight concern the attitude towards the Divine, and the last four towards humanity<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Of the twelve powers (also called "Qualities", "Attributes", "Virtues") of the Mother, the first eight are Sincerity, Humility, Gratitude, Perseverance, Aspiration, Receptivity, Progress, Courage; the last four are Goodness, Generosity, Equality and Peace.



## 母亲的标识

中间的圆圈代表神圣意识。

圆圈周围的四个花瓣代表母亲的 4 种力量。

外围的 12 个花瓣代表母亲为她的工作彰显出的 12 种力量：  
前 8 个是对至上神性的态度，后 4 个是对人类的态度<sup>2</sup>。

<sup>2</sup> 母亲的 12 种力量（也被称之为母亲的“品质”、“品性”、“品德”）：前八个分别是真诚、谦虚、感恩、坚韧、渴望、接纳、进取、勇气；后 4 个分别是善良、慷慨、平等、和平。

## **The 4 Powers of the Mother**

Maheshwari (Wisdom)

Mahakali (Strength)

Mahalakshmi (Harmony)

Mahasaraswati (Perfection)

The Mother's power and not any human endeavour and tapasya can alone rend the lid and tear the covering and shape the vessel and bring down into this world of obscurity and falsehood and death and suffering Truth and Light and Life divine and the immortal's Ananda.

CWSA 32: 14-26

## 母亲的 4 种力量

Maheshwari (智慧)

Mahakali (力量)

Mahalakshmi (和谐)

Mahasaraswati (圆满)

只有母亲的力量，而非任何人为的努力或修炼，能够撕开（人身上的）盖子与包裹，塑造神性的载体，让真理、光明、神圣的人生与永恒的喜乐降临这个混沌、谬误、死亡和苦难的世界。

*《室利·阿罗频多作品全集》第 32 卷第 14-26 页*

# The 12 Powers of the Mother

## 母亲的 12 种力量

Sincerity	真诚
Humility	谦虚
Gratitude	感恩
Perseverance	坚韧
Aspiration	渴愿
Receptivity	接纳
Progress	进取
Courage	勇气
Goodness	善良
Generosity	慷慨
Equality	平等
Peace	和平



To the twelve petals surrounding the golden sphere of Matrimandir, the Mother gave the name of twelve powers and assigned a specific colour to each of these powers. She also gave a name of spiritual significance to over 800 flowers. Each power is therefore also symbolized by a flower.

在圣母殿<sup>3</sup>四周有 12 个花瓣形静心室。母亲命名了相应的 12 种“力量”，并为每一种“力量”分配了一个特定的颜色。母亲还给 800 多种花卉取了代表其灵性意义的名字。因此，每一种“力量”也有一种花卉为代表。

---

<sup>3</sup> 圣母殿(Matrimandir): “母亲”(The Mother)称其为“宇宙母亲的殿堂”，“心灵的殿堂”，访客俗称其为“大金球”、“黄金球”。





This is what we mean by “Divine”: all the knowledge we have to acquire, all the power we have to obtain, all the love we have to become, all the perfection we have to achieve, all the harmonious and progressive poise we have to manifest in light and joy, all the new and unknown splendours that have to be realised.

*CWM 14: 17*

“神圣”意味着我们需要获得的所有知识与力量，我们需要成为的一切爱，我们需要成就的一切完美，我们需要在光明和喜悦中彰显的一切和谐与进取之态势，我们需要实现的一切新的、未知的辉煌。

*《母亲作品集》第14卷第17页*



# Sincerity



Botanical name: *Aster amellus*

Spiritual significance: Simple sincerity

*The beginning of all progress.*

1. Be wholly sincere, never try to deceive others. And try never to deceive yourself.

*CWM 14: 70*

2. Every act of sincerity carries in itself its own reward, the feeling of purification, of soaring upwards, of liberation one gets when one has rejected even one tiny particle of falsehood.

Sincerity is the safeguard, the protection, the guide, and finally the transforming power.

*CWM 08: 400*

# 真诚



植物学名称：Aster amellus  
灵性名称：简单的真诚  
一切进步的开端。

1. 做到完全真诚，决不试图欺骗别人。并且，决不欺骗自己。

*《母亲作品集》第14卷第70页*

2. 每一次真诚的行动本身就蕴含着对自身的回馈：感受到净化、提升与解放。这是当一个人拒绝了哪怕是一丁点儿的虚假时能够感受得到的。

真诚给予我们保障、保护与引领。最终，它是一种转化的力量。

*《母亲作品集》第8卷第400页*

# Humility



Botanical name: *Agrostis nebulosa*  
Spiritual significance: Humility  
*Adorable in its simplicity.*

1. Humility is that stage of consciousness in which, whatever the realisation, you know the infinite is still in front of you.

*CWM 03: 175*

2. Humility is the recognition that one does not know, that one knows nothing, and that there may be something beyond what presently appears to us as being truest, noblest, most disinterested.

*The Mother, The Spiritual Significance of Flowers, Part I: 119*

## 谦虚



植物学名称：Agrostis nebulosa  
灵性名称：谦虚  
简单可爱。

1. 谦虚是一种意识状态：无论你实现了什么，证悟了什么，你知道你的面前依然是无限。

*《母亲作品集》第3卷第175页*

2. 谦虚即认识到我不知道，我一无所知；并且，可能存在超越目前在我们看来最真实、最高尚、最无私的某种状态。

*母亲著，《花的灵性意义》第1部第119页*



# Gratitude



Botanical name: *Ipomoea carnea*

Spiritual significance: Gratitude

*It is you who open all the closed doors  
and allow the saving Grace to enter.*

1. The ego thinks of what it wants and has not. This is its constant preoccupation.

The soul is aware of what it is given and lives in endless gratitude.

*CWM 14: 257*

2. Physically, materially, upon earth, it is in gratitude that one finds the source of the purest delight.

*CWM 15: 192*

Of all the movements within the reach of human consciousness gratitude is certainly the one that draws you most out of your ego.

*The Mother, The Spiritual Significance of Flowers, Part I: 122*

## 感恩



植物学名称：Ipomoea carnea

灵性名称：感恩

你要打开所有关上的门，  
让救赎的神圣恩典进来。

1. 小我总是想着自己想要什么，缺些什么。

心灵了知生命的馈赠，并活在无尽的感恩之中。

*《母亲作品集》第14卷第257页*

2. 在地球生活的物质层面，心存感恩则能感受到最纯粹的喜悦。

*《母亲作品集》第15卷第192页*

在人类意识范围内的所有活动中，感恩当然是最能让人走出“小我”的。

*母亲著，《花的灵性意义》第1部第122页*

# Perseverance



Botanical name: *Calendula officinalis*  
Spiritual significance: Perseverance  
*The decision to go to the very end.*

1. Perseverance breaks down all obstacles.

*CWM 14: 162*

2. One must have an unfaltering perseverance, be ready to begin again a hundred times the same thing with the same intensity with which one did it the first time and as though one had never done it before.

*CWM 07: 104*

If one persists, there comes a time when one is victorious.

Victory is to the most persistent.

*CWM 08: 42*



# 坚韧



植物学名称：Calendula officinalis  
灵性名称：坚韧  
坚持到最后的决心。

1. 坚韧可破除一切障碍。

《母亲作品集》第14卷第162页

2. 你必须坚持不懈，准备好以第一次做事时同样的高度热情重新开始做相同的事情，就如同自己之前从未做过这件事一样，哪怕会重复做上100次。

《母亲作品集》第7卷第104页

如果你能坚持下来，最终会取得胜利的。胜利属于最能坚持的人。

《母亲作品集》第8卷第42页

# Aspiration



Botanical name: *Nyctanthes arbor-tristis*

Spiritual significance: Aspiration

*Innumerable, obstinate, repeating itself tirelessly.*

1. This taste for supreme adventure is aspiration — an aspiration which takes hold of you completely and flings you, without calculation and without reserve and without a possibility of withdrawal, into the great adventure of the divine discovery, the great adventure of the divine meeting, the yet greater adventure of the divine Realization.

*CWM 08: 40*

2. One must have a fixed and unfailing aspiration, vigilant and constant – an aspiration of the entire being – an aspiration that takes hold of you completely, an aspiration to unite with the Divine... to give oneself totally to the Divine, not to live outside the Divine consciousness, so that the Divine may be all in all.

*CWM 14: 78*

## 渴愿



植物学名称: Nyctanthes arbor-tristis

灵性名称: 渴愿

无数、倔强、不知疲倦地自我重复。

1. 有渴愿，则可品尝终极冒险的滋味。这种渴愿完全征服了你，撼动着你，你无从计算得失、没有保留余地、毫无撤退的可能性。它带你进入这趟伟大的冒险——发现神圣、遭遇神圣，以及更伟大的冒险——实现神我合一。

*《母亲作品集》第8卷第40页*

2. 一个人要有坚定不移、警醒而恒常的渴愿。整个人完全被这种渴愿占据——渴望与神合一……完全献身于“神”，安住于神圣意识之中，让“神性”在一切事物中得以全然地彰显。

*《母亲作品集》第14卷第78页*

# Receptivity



Botanical name: *Gladiolus hortulanus*  
Spiritual significance: Receptivity  
*Conscious of the Divine Will  
and surrendered to it.*

1. Flowers are very receptive and they are happy when they are loved.

*CWM 16: 371*

2. Receptivity — the power to receive the Divine Force and to feel its presence and the presence of the Mother in it and allow it to work, guiding one's sight and will and action.

*CWSA 29: 266*

## 接纳



植物学名称：Gladiolus Xhortulanus

灵性名称：接纳

*觉知并臣服于至上神圣者的意志。*

1. 花很善于接受。当它们受到爱护时，它们会很开心。

*《母亲作品集》第16卷第371页*

2. 接受力——能够接受到神圣的力量并感知其存在，感知到神圣母亲存在于其中，允许其起作用，指引自己的见识、意志与行动。

*《室利·阿罗频多作品全集》第29卷第266页*



# Progress



Botanical name: *Catharanthus roseus*

Spiritual significance: Progress

*This is why we are on earth.*

1. Do not think of what you have been, think only of what you want to be and you are sure to progress.

*CWM 15: 76*

2. Above all, it is the will for progress and self-purification which lights the fire. The will for progress. Those who have a strong will, when they turn it towards spiritual progress and purification, automatically light the fire within themselves.

*CWM 08: 251*

## 进取



植物学名称：Catharanthus roseus

灵性名称：进取

这是我们来地球的目的。

1. 不要想着你曾经的状态，只是专注于自己想要成为什么，你就一定会取得进步。

*《母亲作品集》第15卷第76页*

2. 进取心与自我净化的意志尤其能点燃火焰。取得进步的意志。当意志强烈的人将其转向灵性成长与净化时，会自动地点燃内在的火焰。

*《母亲作品集》第8卷第251页*



# Courage



Botanical name: *Calotropis gigantea*  
Spiritual significance: Courage  
*Bold, it faces all dangers.*

1. Whosoever is courageous can give courage to others, just as the flame of one candle can light another.

*CWM 02: 187-188*

2. An indomitable courage, a perfect sincerity and a sincere self-giving, so that one does not calculate or bargain, does not give with the idea of receiving, does not trust with the idea of being protected, does not have a faith which asks for proofs – it is this that is indispensable in order to walk on the path, and it is this alone which can truly shelter you from all danger.

*CWM 8: 260-261*

# 勇气



植物学名称：Calotropis gigantea  
灵性名称：勇气  
有勇气面对一切危险。

1. 有勇气的人能够给予他人勇气，正如一支蜡烛的火焰能够点燃另一支蜡烛。

*《母亲作品集》第2卷第187-188页*

2. 拥有不屈不挠的勇气和完美的诚心，真诚地奉献自己，不计算得失，不讨价还价，付出而不想着回报，相信且不是为了受到保护，心怀无需任何证明的信念——这是走上这条道路不可或缺的——也只有这样才能让你免受一切危险。

*《母亲作品集》第8卷第260-261页*

## Goodness



Botanical name: *Roseda odorata*  
Spiritual significance: Benevolence  
*Makes life fragrant  
without attracting attention.*

1. Your heart is the home of a luminous goodness; let it govern your whole being.

*CWM 17: 366*

2. One must do as well as one can, the best one can, but without expecting a result, without doing it with a view to the result. Just this attitude, to expect a reward for a good action — to become good because one thinks that this will make life easier — takes away all value from the good action.

*CWM 03: 264*

# 善良



植物学名称：Roseda odorata  
灵性名称：仁慈  
让生活变得芬芳  
而不引起别人的注意。

1. 你的心灵是光明善良的家园：让它主掌你的整个存在。

*《母亲作品集》第17卷第366页*

2. 人必须尽自己所能做到最好，而不期待结果会怎样。期待好的行为会带来某种回报，变得善良是因为自己想着这样生活会更容易些——这种态度会夺走善良行为的所有价值。

*《母亲作品集》第3卷第264页*

# Generosity



Botanical name: *Impatiens balsamina*

Spiritual significance: Generosity

*Gives and gives itself without bargaining.*

1. Nobleness and generosity are the soul's ethereal firmament: without them, one looks at an insect in a dungeon.

*The Mother's Agenda 10: 340*

2. There is a power, a divine movement that spreads, diffuses, throws out freely forces and things and whatever else it possesses on all the levels of nature from the more material to the most spiritual plane. If truly surrendered to the Divine, it will be utilized as an instrument for the Divine work.

*CWM 03: 119*



## 慷慨



植物学名称：Impatiens balsamina

灵性名称：慷慨

持续付出而不讨价还价。

1. 高尚与慷慨是心灵的空灵苍穹：没有它们，人犹如地牢里的昆虫。

*《母亲的议事录》第10卷第340页*

2. 有一种力量，一种神圣的运动在传播与扩散，在自由地抛出各种力量和事物以及它在“自然”的各个层面（从较为物质的层面到最灵性的层面）拥有的任何其他东西。如果真正地臣服于“神”，它将被用作神圣工作的工具。

*《母亲作品集》第3卷第119页*

# Equality



Botanical name: Iberis

Spiritual significance: Equanimity

*Immutable peace and calm.*

1. Someone who knows how to smile in all circumstances is very close to true equality of soul.

*CWM 14: 177*

2. A perfect equality of our spirit and nature is a means by which we can move back from the troubled and ignorant outer consciousness into this inner kingdom of heaven and possess the Spirit's eternal kingdoms of greatness, joy and peace...

*CWSA 23-24: 699*



# 平等



植物学名称：Iberis

灵性名称：平等心

*无可撼动的和平与镇静。*

1. 懂得如何在一切情境中微笑的人几近拥有真正的平等心。

*《母亲作品集》第14卷第177页*

2. 有着精神和品性上的完美平等心，则可藉此从困扰和无明的外在意識回归内在的天堂，并尊享心灵那伟大、喜乐、和平的永恒圣境。

*《室利·阿罗频多作品全集》第23-24卷第699页*

# Peace



Botanical name: *Curcuma zedoaria*

Spiritual significance: Peace

*To want what You want always  
and in every circumstance is the only way  
to enjoy an unshakable peace.*

1. Feel the Peace, live the Peace, know the Peace – the Peace, the Peace.

*CWM 11: 9*

2. No matter what one wants to realise, one must begin by establishing this perfect and immutable peace; it is the basis from which one must work.

*CWM 09: 298*

Peace and stillness are the great remedy for disease.

When we can bring peace in our cells, we are cured.

*CWM 15: 151*

# 和平



植物学名称：Curcuma zedoaria

灵性名称：和平

无论身处什么境况，始终遵从  
神圣意识——唯有如此，  
才能享有无可撼动的和平。

1. 感受和平，活出和平，体认和平——和平、和平……

《母亲作品集》第11卷第9页

2. 一个人无论想要实现什么，都必须从建立这种完美的、无可撼动的和平开始；这是人行事的基础。

《母亲作品集》第9卷第298页

和平与安宁是治疗疾病的良方。当我们能够让身体细胞处于和平之中，我们就会得以疗愈。

《母亲作品集》第15卷第151页